

Presentación

Con una población de más de treinta millones de habitantes, el municipio de Chongqing es hoy una de las regiones más dinámicas de China. En poco más de una década no sólo pasó a encabezar la tasa de crecimiento interno, sino que ha traducido gran parte de su expansión en infraestructura moderna y altamente sofisticada.

El estímulo para el desarrollo científico-tecnológico y la apertura a otras experiencias sociales del mundo ha caracterizado esa expansión. En tal sentido, tiene un lugar destacado el impulso que el estado chino ha dado a las universidades y a su proceso de internacionalización. Hoy, Chongqing exhibe una poderosa red de instituciones académicas que se complementan y crecen vinculándose con organismos que, en ese país y en otros, llevan a cabo esfuerzos similares.

Es el contexto en el que se desenvuelve la Universidad de Ciencia y Tecnología de Chongqing (CQUST). A sesenta años de su fundación tiene sus mayores fortalezas en el campo de la energía convencional, en particular en la ingeniería del petróleo, sin que tal sesgo signifique que esta destacada universidad haya dejado de lado las actividades académicas de otras áreas, incluyendo las ciencias sociales y las humanidades.

Desde los primeros encuentros con la Universidad Veracruzana (UV), los dirigentes de CQUEST platicaron sobre la necesidad de generar las condiciones para la enseñanza del idioma español, con la finalidad de que sus egresados tengan un dominio de éste que les permita acceder a la crecientemente importante producción científica que utiliza nuestra lengua como forma de expresión. Para ello, la CQUEST aspira a establecer, en cooperación con la UV, un programa de licenciatura en idioma español de doble titulación, dada la expansiva demanda de especialistas y traductores de nuestro idioma.

Por otra parte, para la UV, el vínculo con CQUEST supuso la posibilidad de establecer investigaciones conjuntas en aspectos clave para el desarrollo del Estado de Veracruz, como lo son las tecnologías de control de pozos petroleros y las metodologías para la perforación en aguas profundas y para la extracción de gas bituminoso. Asimismo, se han incorporado otras líneas de cooperación entre investigadores de ambos organismos, cuyos detalles se abordarán en las páginas de esta revista.

Otro asunto de interés común para ambas universidades, y en el que ya están colaborando, es la posibilidad de que Xalapa se convierta en una sede el prestigioso Instituto Confucio. En tal sentido, -la CQUEST en carácter de co-patrocinador y aval, y la UV como organismo responsable- han hecho las presentaciones correspondientes ante la Embajada de China en México, ante la Embajada de México en China y ante las autoridades de Hanban con sede en Beijing, cumpliendo con todos los requisitos formales para ser aprobados, tal como lo requiere ese organismo rector a nivel mundial de los Instituto Confucio.

Estas posibilidades de cooperación, entre otras, han sido móviles fundamentales para que las autoridades de la UV y de CQUST hayan logrado, en poco tiempo, un avance a nivel institucional para comenzar a dar forma a las ideas.

Pero sin duda el mayor acontecimiento que se destaca en esta consistente y joven relación es la reciente creación, por parte de CQUST, del *Centro de Estudios sobre México y América Latina “Sergio Pitol”*, en las instalaciones de esa universidad china.

El Centro fue inaugurado por las autoridades de CQUST, en septiembre de 2011, en una ceremonia que contó con la presencia del propio escritor veracruzano Sergio Pitol, así como del rector de la UV Raúl Arias Lovillo. Es el primer centro latinoamericano con estas características en China y, muy especialmente, la primera gran apuesta académica latinoamericana en el corazón de ese extraordinario país. Allí, entre otras actividades, la UV tendrá la responsabilidad de formar generaciones de estudiantes chinos en la lengua española y, a través de ella, en los valores culturales del mundo latinoamericano. Por otra parte, el Centro ya tiene una activa participación en el intercambio académico y estudiantil. Varios alumnos y docentes de la UV están radicados en Chongqing aprendiendo idioma chino y enseñando idioma español; estudiantes de Chongqing se encuentran en nuestra universidad aprendiendo idioma español; y próximamente contaremos en nuestra institución con maestros de CQUST, enseñando idioma chino.

Este es un número especial de nuestra revista *Orientando* dedicado a Chongqing. Y es especial por la trascendencia de los acontecimientos que aquí se

informan y que dan cuenta de una relación institucional que promete grandes beneficios para la UV en todo lo que atañe a sus funciones sustantivas. A través de estas páginas se pretende transmitir una experiencia de gran valor para el futuro de las relaciones científicas, tecnológicas y culturales de nuestra universidad con esa región del mundo. Pero muy especialmente queremos destacar el alto valor simbólico que la UV le asigna a la designación de Sergio Pitol, "el más chino de los escritores latinoamericanos", como el emblema de la profundización de este encuentro entre dos grandes civilizaciones, con el que estamos comprometidos.

Cada ejemplar contiene un DVD en el que el lector encontrará la semblanza en video "Sergio Pitol, un contemporáneo de todos los tiempos", realizado por Laura Demenegui, que fue exhibido en la ceremonia inaugural arriba mencionada y que gracias al apoyo de Juan Ignacio Rivero Valls, Coordinador de Televisión Universitaria de la UV, fue posible reproducir para compartirlo con ustedes.

Queremos agradecer muy especialmente a Sergio Pitol por aceptar que en esta edición se publique la conferencia que pronunció en Chongqing. A Elizabeth Corral, a Edgard Onofre y a los compañeros del Centro de Estudios China-Veracruz que han presentado distintos aspectos del afortunado encuentro entre CQUEST y UV.

ANÍBAL CARLOS ZOTTELE

Director